



# SAOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR VI

SARAJEVO, 29.09.2015.

BROJ/ NUMBER 2

## SAOBRAĆAJ

### TRANSPORT

#### CESTOVNI, ŽELJEZNIČKI, I VAZDUŠNI II kvartal 2015. godine ROAD TRANSPORT, RAILWAY TRANSPORT AND AIR TRANSPORT 2<sup>nd</sup> quarter 2015.

U cestovnom prevozu robe broj pređenih kilometara vozila u II kvartalu 2015. godine u odnosu na II kvartal prethodne godine manji je za 2,3 %, opseg prevezene robe veći je za 9,3 %. Ostvareno tonski kilometri veći su za 1,3 %.

*In the road transport of goods in the second quarter of 2015, the number of kilometers covered by vehicles is lesser by 2,3%, compared to the second quarter of the previous year, the volume of transported goods is higher by 9,3 %, and the achieved tonne -kilometers are higher by 1,3%.*

U cestovno prevozu putnika pređeni kilometri vozila manji su za 3,9 %, broj prevezenih putnika manji je za 2,5% u odnosu na drugi kvartal prethodne godine. Ostvareni putnički kilometri veći su za 2,7 % u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

*In the road transport of passengers the vehicle kilometers that are covered are lesser by 3,9%, and the number of transported passengers are lesser by 2,5 % compared to the second quarter of the previous year. Achieved passenger kilometers are higher by 2,7 % compared to the same quarter of the previous year.*

U gradsko-prigradskom prevozu u II kvartalu 2015. godine u odnosu na isti kvartal prethodne godine pređeni kilometri vozila manji su za 1,0% a broj prevezenih putnika veći je za 1,9 %.

*In the second quarter of 2015 the number of total kilometers covered in urban-suburban transport is lesser by 1,0 % compared to the same quarter of the previous year, and the number of transported passengers is higher by 1,9 %.*

U željezničkom prevozu robe opseg prevezene robe u II kvartalu 2015. godine veći je za 14,8% a broj ostvarenih tonskih kilometara veći je za 8,2 % u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

*In the second quarter of the 2015 the volume of transported goods in the railway transport is higher by 14,8 %, and the number of achieved tonne - kilometers is higher by 8,2 % compared to the same quarter of the previous year.*

Broj prevezenih putnika željeznicom u II kvartalu 2015. godine veći je za 16,0 % a broj ostvarenih putničkih kilometara veći je za 21,9 % u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

*In the second quarter of 2015 the number of transported passengers in the railway transport is higher by 16,0 % , and the number of achieved passenger kilometers is higher by 21,9 % compared to the same quarter of the previous year.*

U II kvartalu 2015. godine broj aerodromskih operacija pokazuje rast od 3,8% u odnosu na isti kvartal prethodne godine. Broj prevezenih putnika veći je za 16,5 % u odnosu na isti kvartal prethodne godine.

*In the second quarter of 2015 the number of aircraft movements indicates the increase by 3,8% compared to the same quarter of the previous year. The number of transported passengers is higher by 16,5 % compared to the same quarter of the previous year.*

**CESTOVNI PRIJEVOZ****ROAD TRANSPORT**

Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja	II kvartal/ quarter	I-II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I-II kvartal/ quarter	Volume of transport by transport indicators
	2014.			2015.		
<b>PRIJEVOZ ROBE/ TRANSPORT OF GOODS</b>						
Pređeni kilometri vozila, 000	115.013*	217.614 *	103.113*	112.353	215.466	Vehicle-kilometres covered,000
Prevezeno tona robe, 000 t	1.835*	3.396*	1.775*	2.006	3.781	Tons of goods transported, 000t
Tonski kilometri, 000	824.322 *	1.567.534*	774.638*	834.721	1.609.359	Tonne- kilometres, 000
<b>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</b>						
Pređeni kilometri vozila, 000	23.115*	45.392*	20.932*	22.209	43.141	Vehicle-kilometres covered,000
Prevezeni putnici, 000	5.454*	10.404*	5.299*	5.318	10.617	Passenger transported, 000
Putnički kilometri, 000	415.512*	794.358*	371.159*	426.737	797.896	Passenger- kilometres,000

Indeksi po indikatorima saobraćaja	II 2015 I 2015	II 2015 II 2014	I – II 2015 I – II 2014	Indicies by transport indicators	
	<b>PRIJEVOZ ROBE/ TRANSPORT OF GOODS</b>				
Pređeni kilometri vozila		109,0	97,7	99,0	Vehicle- kilometres covered
Prevezeno tona robe		113,0	109,3	111,3	Tons of goods transported
Tonski kilometri		107,8	101,3	102,7	Tonne- kilometres
<b>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</b>					
Pređeni kilometri vozila		106,1	96,1	95,0	Vehicle- kilometres covered
Prevezeni putnici		100,4	97,5	102,0	Passengers transported
Putnički kilometri		114,8	102,7	100,4	Passenger-kilometres

**GRADSKO - PRIGRADSKI PRIJEVOZ****URBAN - SUBURBAN TRANSPORT**

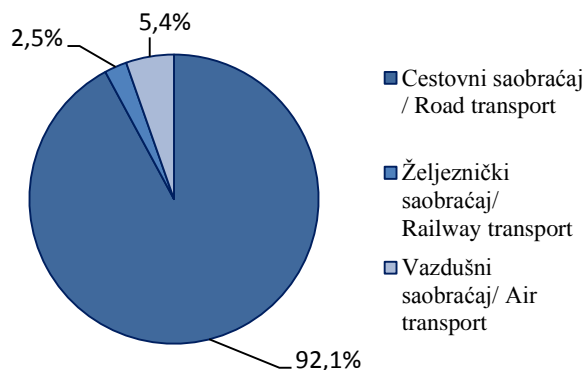
Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja	II kvartal/ quarter	I-II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I-II kvartal/ quarter	Volume of transport by transport indicators
	2014.			2015.		
Pređeni kilometri vozila, 000	15.368*	30.410*	15.102*	15.221	30.323	Vehicle-kilometres covered,000
Prevezeni putnici, 000	34.691	68.211*	34.008	35.365	69.373	Passenger transported, 000
<b>Indeksi po indikatorima saobraćaja</b>						
Pređeni kilometri vozila, 000		100,8	99,0	99,7	Vehicle-kilometres covered,000	
Prevezeni putnici, 000		104,0	101,9	101,7	Passenger transported, 000	

**ŽELJEZNIČKI PRIJEVOZ****RAILWAY TRANSPORT**

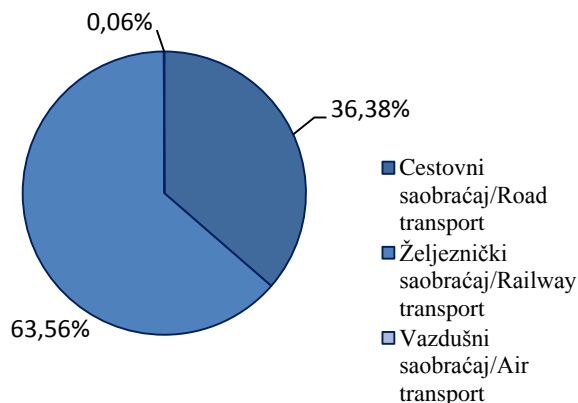
Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja	II kvartal/ quarter	I-II kvartal/ quarter	I kvartal/ quarter	II kvartal/ quarter	I-II kvartal/ quarter	Volume of transport by transport indicators
	2014.			2015.		
<b>PRIJEVOZ ROBE/ TRANSPORT OF GOODS</b>						
Prevezeno tona robe, 000 t	3.054*	6.572	3.421	3.505	6.926	Tons of goods transported, 000t
Tonski kilometri, 000	308.642	640.688	326.359	333.979	660.338	Tonne- kilometres, 000
<b>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</b>						
Prevezeni putnici, 000	125*	256*	116	145	261	Passenger transported, 000
Putnički kilometri, 000	8.057*	16.075	7.248	9.819	17.067	Passenger- kilometres,000
<b>Indeksi po indikatorima saobraćaja</b>						
<b>PRIJEVOZ ROBE/ TRANSPORT OF GOODS</b>						
Prevezeno tona robe		102,5	114,8	105,4	Tons of goods transported	
Tonski kilometri		102,3	108,2	103,1	Tonne- kilometres	
<b>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</b>						
Prevezeni putnici		125,0	116,0	102,0	Passengers transported	
Putnički kilometri		135,5	121,9	106,2	Passenger-kilometres	

\* Korigovan podatak/Corrected data

G.1. Struktura prevoza putnika, II kvartal 2015. godine  
Structure of transport of passengers, second quarter 2015



G.2. Struktura prevoza robe, II kvartal 2015. godine  
Structure of goods transport, second quarter 2015



### VAZDUŠNI SAOBRAĆAJ\*) AIR TRANSPORT\*

Obim saobraćaja po indikatorima saobraćaja	II	I-II	I	II	I-II	Volume of transport by transport indicators
	kvartal/ quarter	kvartal/ quarter	kvartal/ quarter	kvartal/ quarter	kvartal/ quarter	
	2014		2015			
Broj aerodromskih operacija	4.825	8.086	3.041	5.007	8.048	Number of aircraft movements
Broj prevezenih putnika	265.867	411.752	181.067	309.810	490.877	Number of passengers
Uzletjeli ( ukrcani)	127.846	201.727	91.319	151.442	242.761	Embarked
Sletjeli ( iskrcani)	138.021	210.025	89.748	158.368	248.116	Disembarked
Prevezeni teret, t	743	1.084	1.148	3.183	4.331	Freight transported, tonne
Utovaren	78	147	848	2.841	3.690	Loaded
Istovaren	666	937	300	341	641	Unloaded
Prevezena pošta, t	93	198	101	80	180	Mail transported, tonne
Utovarena	17	35	19	17	36	Loaded
Istovarena	76	163	82	62	144	Unloaded

Indeksi po indikatorima saobraćaja	II 2015	II 2015	I – II 2015	Indicies by transport indicators
	I 2015	II 2014	I – II 2014	
Broj aerodromskih operacija	164,6	103,8	99,5	Aircraft movements
Broj prevezenih putnika	171,1	116,5	119,2	Number of passengers
Prevezeni teret	277,2	428,3	399,5	Freight transported
Prevezena pošta	78,7	84,9	90,9	Mail transported

\*) Izvor podataka: Direkcija za civilno vazduhoplovstvo Bosne i Hercegovine  
Data source: Directorate of Civil Aviation of Bosnia and Herzegovina

## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o cestovnom i željezničkom saobraćaju dobijeni su obradom mjesečnih i kvartalnih statističkih izvještaja koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Izvještajne jedinice su preduzeća i drugi poslovni subjekti koji se bave prevozom putnika i robe (tereta) u unutrašnjem i međunarodnom prevozu.

Statistički podaci o vazдушnim operacijama, prevezenim putnicima, teretu i pošti na aerodromima u BiH preuzeti su od Direkcije za civilno vazduhoplovstvo BiH. Direkcija je ustupljene statističke podatke obradila u skladu sa statističkim programom i standardima International Civil Aviation Organization (ICAO)

Svi podaci o broju putnika, teretu i pošti odnose se na međunarodni vazdušni saobraćaj, jer u BiH nema domaćeg vazdušnog saobraćaja.

Podaci o poštanskom prometu dobiveni su na osnovu obrade statističkih izvještaja koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Izvještajne jedinice su preduzeća registrovana u ovoj djelatnosti.

## DEFINICIJE

**Pod pojmom prevoz** podrazumjeva se kretanje putnika ili tereta od jednog mjesta (mjesto ukrcanja/utovara) do drugog mjesta (mjesto iskrcanja/istovara) i predstavlja mjeru aktivnosti prevoznih preduzeća.

**Unutrašnji prevoz** obuhvata prevoz putnika obavljen između mjesta ukrcanja i mjesta iskrcanja unutar granica naše zemlje.

**Međunarodni prevoz** obuhvata prevoz putnika između mjesta ukrcanja u našoj zemlji i mjesta iskrcanja u inostranstvu i obrnuto.

**Prevoz putnika** obuhvata prevezene putnike u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju.

**Putnički kilometar** je jedinica mjere koja predstavlja prevoz jednog putnika na udaljenosti od jednog kilometra.

**Pod robom** se podrazumjeva svaka roba koja se prevozi željezničkim i drumskim sredstvima.

**Prevoz robe** iskazuje se u tonama i u tonskim kilometrima, a predstavlja zbroj svih kilometara ostvarenih u unutrašnjem i međunarodnom prevozu.

**Tonski kilometar** je jedinica mjere koja predstavlja prevoz jedne tone robe na udaljenosti od jednog kilometra.

**Gradski prevoz putnika** se odnosi na rad poslovnih subjekata koji se bave prevozom putnika u gradskim i prigradskim naseljima. Predstavljen je podacima o pređenim kilometrima vozila i prevezenim putnicima.

### Aerodrom

Određena kopnena ili vodena površina (uključujući sve zgrade, instalacije i opremu) namijenjena da se u potpunosti ili jednim svojim dijelom koristi za polijetanje i slijetanje aviona, kao i njihovo kretanje po zemljenoj površini i koja je otvorena za obavljanje aktivnosti komercijalnog vazdušnog saobraćaja.

### Avion

Bilo koja mašina koja može da se održava u atmosferi zahvaljujući potisku vazduha isključujući potisak vazduha u odnosu na površinu zemlje.

## NOTES OF METHODOLOGY

Data on Road and Railway transport were obtained by processing monthly and quarterly statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises and other business subjects engaged in domestic and international transport of passengers and goods.

Statistical data on aircraft movements, number of passengers, freight and mail transported on airports in BiH are taken from Directorate of civil aviation of BiH. Directorate processed supplied statistical data in accordance with International Civil Aviation Organization (ICAO) statistical programme and standards.

All data on number of passengers, freight and mail are related to international air transport. BiH has no domestic air transport

Data on postal transport were obtained by processing statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises registered in this activity.

## DEFINITIONS

**Considered as transport is movement** of passengers or cargo from one place (loading place) to another place (unloading place) and representing the operation of transport enterprises.

**Domestic transport** implies transport of passenger between places of loading and unloading within the borders of the country.

**International transport** implies transport of passengers between the place of loading in our country and the place of unloading abroad, or the other way round.

**Transport of passengers** include transported passengers into domestic and international transport.

**Passenger kilometre** is a unit of measure which refers to transport of one passenger at the distance of one kilometre.

**Goods** are any goods transported by railway or road transport means.

**Goods transport** is given in tons and ton kilometres, and it is the sum of all kilometres realized in domestic and international transport.

**Tonne kilometre** is a unit of measure which refers to transport of one tone of goods at the distance of one kilometre.

**Urban transport of passengers** refers to the work of economic entities engaged in transport of passengers in urban and suburban settlements. Data on urban/suburban transport is represented by the indicators of kilometers covered and passenger transported.

### Airport

A defined area of land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft and open for commercial air transport operations.

### Aircraft

Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of air against the earth's surface

**Kretanje aviona**

Polijetanje i slijetanje aviona na aerodrom.

U statistici vazdušnog saobraćaja jedan dolazak i jedan polazak računaju se kao dva kretanja. Uključena su sva kretanja aviona u komercijalne svrhe i ne-komercijalne operacije genereralne avijacije. Isključeni su državni letovi dodirni i idi (touch and go) i neuspjeli prilazi (overshoot).

**Vazdušni prevoz**

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika avionom

**Komercijalni vazdušni prevoz**

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika avionom u komercijalne svrhe.

**Domaći vazdušni prevoz**

Vazdušni prevoz na domaćim letovima.

**Međunarodni vazdušni prevoz**

Vazdušni prevoz na međunarodnim letovima.

**Mjesto polaska i dolaska na letu**

Saobraćaj u okviru obavljanja komercijalne vazdušne usluge koja je označena jedinstvenim brojem leta i podijeljena na parove aerodroma prema mjestima utovara/ukrcaja i mjestima istovara/iskrcaja na tom letu.

**Prevezeni putnici u vazdušnom prevozu**

Svi putnici na određenom letu (pod istim brojem leta) računati samo jedanput, a ne iznova na svakoj dionici tog leta.

Uključuju se svi putnici koji se prevoze uz naknadu ili bez naknade, čije putovanje počinje ili završava se na izvještajnom aerodromu i putnici u transferu koji se pridružuju ili napuštaju let na izvještajnom aerodromu. Isključuju se putnici u direktnom tranzitu.

**Teret**

Bilo koji predmet prevežen avionom, osim pošte, potrebština posade i prtljaga.

U statističke svrhe, teret obuhvata ekspresno poslat teret i pošiljke, diplomatske torbe, ali ne i putnički prtljag. Svaki prevoz kamionima, uz korišćene vazduhoplovnog tovarnog lista, treba da bude isključen.

**Aircraft movement**

An aircraft take-off or landing at an airport.

For airport traffi c purposes one arrival and one departure is counted as two movements. Included are all commercial aircraft movements and non commercial general aviation operations. Excluded are State flights, touch and goes, overshoots and unsuccessful approaches.

**Air transport**

Any movement of goods and/or passengers on an aircraft movement.

**Commercial air transport**

Any movement of goods and/or passengers on a commercial aircraft movement.

**National air transport**

Air transport on a domestic flight

**International air transport**

Air transport on an international flight.

**On flight origin and destination (OFOD)**

Traffic on a commercial air service identifi ed by a unique fl ight number subdivided by airport pairs in accordance with point of embarkation and point of disembarkation on that flight.

**Air passengers carried**

All passengers on a particular fl ight (with one fl ight number) counted once only and not repeatedly on each individual stage of that fl ight.

All revenue and non revenue passengers whose journey begins or terminates at the reporting airport and transfer passengers joining or leaving the fl ight at the reporting airport. Excludes direct transit passengers.

**Freight**

Any property carried on an aircraft other than mail, stores and baggage.

For statistical purposes, freight includes express freight and parcels and diplomatic bags but not passenger baggage. All trucking operations using an air waybill should be excluded.

**STATISTIČKA ZNAČENJA**

- nema pojave
- ... nema podataka
- \* korigovan podatak

**STATISTICAL SIGNS**

- nooccurrence of event
- ... data not available
- \* corrected data

**KORIŠTENE SKRAĆENICE**

- km kilometar
- pkm putnički kilometar
- t tona
- tkm tonski kilometar

**ABBREVIATIONS USED**

- km kilometer
- pkm passenger kilometer
- t ton
- tkm tonne- kilometer

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 911 911 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara zamjenik direktora Fadil Fatić**  
*Person responsible: Fadil Fatić, Deputy Director*

**Saopćenje priredili: Emina Mehanović, Dragan Jovović**  
*Prepared by: Emina Mehanović, Dragan Jovović*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se i na internetu**  
*First Release data are also published on the Internet*

---